

VIIKKO-OHJELMA KESÄ 2018

Voimassa 1.6.–30.9.2018. Ennakkoi ilmoittautumiset kesän viikko-ohjelmiin edellisenä päivänä klo 16:00 mennessä, ellei toisin ole alla mainittu. Ohjelmia järjestetään myös muina aikoina. Huomioi joidenkin ohjelmien voimassaolon poikkeusajankohdat. Lisätietoja ohjelmista ja muista alueen tapahtumista löydät osoitteesta www.ruka.fi. Tarkistathan käyntikohteiden aukioloajat yrityksistä tai internetistä!

WEEKLY PROGRAM SUMMER 2018

Valid 1 June – 30 September 2018. Advance bookings for summertime weekly programs by 4 p.m. on the day before, unless otherwise stated. Programs are also arranged at other times. Please note some exceptions to program dates. For more information about programs and other events in the area, see www.ruka.fi. Please remember to check opening times direct from the company or online!

MAKSUTON VIIKKO-OHJELMA KESÄLLE 2018

Voimassa 11.6.–17.8.2018. Kokoontumispaikka kaikkiin maksuttoman viikko-ohjelman tapahtumiin on TYKKY-tornin portaiden luona. Ilmoittautuminen tapahtumiin on tapaamispaikalla, tapahtuman alkaessa. Kaikki tapahtumat järjestetään kosteammallakin säällä. Tapahtumia koskevat tiedustelut: Rukakeskus Oy / Hiihtokoulu Ruka puh: 0400 101 635, hiihtokoulu@ruka.fi. Hiihtokoulu järjestää myös tilauksesta perheille, kaveriporukoille ja yritysyhmittä sauvakävely-, luonto- ja maastopyöräretkiä. Hinnasto: www.ruka.fi/hiihtokoulu

FREE-OF-CHARGE SUMMER WEEKLY PROGRAMMES 2018

Valid 11 June – 17 August. You can just show up at the Ski School meeting sign to take part in all of these events. It is situated by the main staircase of the TYKKY tower. All events take place in all weather conditions. For all enquiries concerning events, please contact: Rukakeskus Oy / Ruka Ski School tel: +358 400 101 635, ruka.fi/skischool. Ruka Ski School also arranges Nordic walking, nature and mountain biking trips for company and private groups. More information and prices: skischool@ruka.fi

KOSKENLASKUSEIKKAILU PERHEREITILLÄ MA-LA KLO 10

Koskenlaskukipparimme johdattamana valloitamme Kitkajoen kosket. Matkalla nautimme nokipannukahvit ja pullat. Ohjelma sisältää kuljetukset Kuusamosta/Rukalta. Kesto n. 3-4 tuntia. Alaikäraja 5 vuotta. Hinta 42 €/aikuinen, 22 €/5-11v.

RIVER RAFTING ADVENTURE ON THE FAMILY ROUTE MON-SAT 10 AM

Together with a professional skipper we shoot the seven wonderful rapids of river Kitka. In the middle of our way we make a stop and enjoy coffee/tea/juice with a Finnish sweet bun by the riverside. Program includes free transport from Kuusamo/Ruka. Duration 3-4 hours. Minimum age 5 years. Price 42€/adult, 22€/child 5-11 years.

KOKO PERHEEN KOSKENLASKU KÄYLÄ-JUUMA MA-LA KLO 10

Paluukuljetus autolla Juumasta lähtöpisteeseen. Kesto 2 h. Hinta 30 €/hlö, lapset 5-12 v. 15 €/hlö. Minimi 4 hlöä.

WHITE WATER RAFTING FOR THE WHOLE FAMILY, KÄYLÄ-JUUMA MON-SAT 10 AM

Return from Juuma by car to the departure point. Duration 2 hours. Price 30 €/person, children 5-12 years 15 €/person. Minimum 4 persons.

TUNTURIKIERROS MÖNKIJÖILLÄ MA-SU KLO 10-11 JA 14-15

Lähde valloittamaan tunturi turvallisesti oppaan johdolla. Retken aikana kurvaillemme Rukan rinteitä ylös ja alas, välillä pysähdellen ihastelemaan huipulla upeita Kuusamon maisemia. Hinta 45 €/aikuinen, 22,5 €/alle 15-vuotias

FELL TOUR ON ATVS MON-SUN 10-11 AM and 2-3 PM

Conquer the fell under the leadership of your guide. Cruise up and down the slopes of Ruka, and stop at the top to take in the view. 45 €/adult, 22,5 €/child under 15 years

VENERISTEILY JULMA ÖLKYN KANJONIJÄRVELLÄ MA-SU KLO 10-19 (15.6.-15.8.) JA KLO 11-16 (16.8.-30.9.)

Julma Ölkky on osa uutta Hossan kansallipuistoa! Hinta 15 €/aikuinen, 9 €/lapsi 5-12 vuotta. Lapset alle 5 v. ilmaiseksi. Muina aikoina veneristeilyt tilauksesta.

BOAT CRUISE ON THE JULMA ÖLKKY CANYON LAKE MON-SUN 10 AM-7 PM (15 JUNE-15 AUGUST) and 11 AM-4 PM (16 AUGUST-30 SEPTEMBER)

Julma Ölkky is part of the new Hossa National Park! Price 15 €/adult, 9 €/child 5-12 years. Children under 5 years no charge. On other times boat cruises by arrangement.

Ruka Safaris
Rukarinteentie 1
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 8 8521 610
www.rukasafaris.fi
sales@rukasafaris.fi



Kuusamo Safaris
Kotatie 1
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0326 690
www.kuusamosafaris.fi
info@kuusamosafaris.fi



Sport House Ruka
Rukanriutta 5
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 8 8681 300
www.rukalla.fi
vuokraamo@rukalla.fi



Julma Ölkky
Julma-Ölkkyntie 86
93700 Kuusamo
puh./tel. +358 50 0389 345
www.julmaolkky.fi
julmaolkky@luuku.com



FELT MAASTOPYÖRÄRETKI TI JA TO KLO 10:30 (11.6.-17.8.)

Opastus maastopyörällä Rukan rinteillä kierteleville reiteille. Vaihteleva maastoinen reitti kiertää Rukatunturin rinteillä, ylös ja alas pitkin pikkuteitä ja polkuja. Sopii noin 9-10v. alkaen kaikille peruskuntoisille pyöräilijöille. Kesto 2 h. Maksuton. Retkelle tarvitset joko oman tai vuokratun maastopyörän. Ota myös juotavaa mukaan! RUKASTORE -vuokraamosta FELT-maastopyörät alkaen 20 €/3 h vuokraus.

FELT MOUNTAINBIKING TUE and THU 10:30 AM (11 JUNE-17 AUGUST)

The biking route goes around Ruka, up and down paths and along different types of dirt roads. Duration approx. 2 hours. Mountain biking is suitable from 9-10 years up to all with basic fitness. No entrance fee. You need to have your own or rented mountain bike and bring a bottle of water along. FELT mountain bikes from RukaStore RentalShop 20 €/3h.

KOSKENLASKU PERHEREITILLÄ, KÄYLÄ-JUUMA MA-SU KLO 12-14:30 JA 16-18:30

14 km:n reitillä on 7 koskea, vaikeusasteiltaan I - III. Reitti soveltuu perheille sekä ryhmille. Alaikäraja on 5 v. Minimi 2 henkilöä. Hinta 38 €/aikuinen ja 19 €/lapsi. Tapaaminen Koskenlaskukeskuksessamme Juumassa, ohjelma sisältää kuljetuksen lähtöpaikalle.

WHITE WATER RAFTING ON THE FAMILY ROUTE, KÄYLÄ-JUUMA MON-SUN 12 NOON-2:30 PM and 4-6:30 PM

The 14-kilometre route includes seven rapids (class I-III). The route is suitable for families and groups. Minimum age is 5 years. Minimum 2 persons. Price 38 €/adult and 19 €/child. Transportation from Juuma to the starting point in Käylä included.

NÄE JA KOE KUUSAMON SUURIMMAT KOSKET MA-LA KLO 13

Suuri koskiseikkailu Juuma-Pähkänä-kallio. Kesto 4 h, välillä nuotiolla kahvi ja makkara. Kuljetus autolla Pähkänäkalliolta Juumaan. Hinta 55 €/hlö, ikäraja 18 v. Min. 4 hlöä.

SEE AND EXPERIENCE KUUSAMO'S LARGEST WHITE WATER RAPIDS MON-SAT 1 PM

The great white water adventure Juuma-Pähkänäkallio has a duration of 4 hours, includes a break for coffee and sausages made on the campfire. Car transportation from Pähkänäkallio to Juuma. Price 55 €/person. Minimum 4 persons, minimum age 18 years.

TUNTURIIN VALLOITUS MÖNKIJÖILLÄ MA-LA KLO 14

Maastoseikkailua mönkijöillä Rukatunturin jylhissä maisemissa! Safaritallolla perehdytään ensin mönkijän hallintaan, minkä jälkeen pohalletaan yhdessä kohti tunturin huippua. Ikäraja 15 v. Kesto 1 h. Hinta 49 €/hlö.

CONQUER RUKA FELL ON QUAD BIKES MON-SAT 2 PM

Guide welcomes you at the Safari-house. After receiving equipment and a short lesson you are ready for the quad bike adventure. The landscapes from the top of the fell are beautiful! Minimum age 15 years. Duration 1 hour. Price 49 €/person.

Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



Stella Polaris Adventures
Juumantie 137
(Retki-Etappi)
93900 Kuusamo
puh./tel. +358 40 8433 425
www.stellapolaris.fi
info@stellapolaris.fi



Kuusamo Safaris
Kotatie 1
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0326 690
www.kuusamosafaris.fi
info@kuusamosafaris.fi



Rukapalvelu
Rukankyläntie 13
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 10 2710 500
www.rukapalvelu.fi
safarihouse@rukapalvelu.fi



KOSKENLASKUSEIKKAILU ISOILLA KOSKILLA MA-LA KLO 14

Kitkajoen kanjonissa laskemme joen suurimmat ja vauhdikkaimmat kosket. Ohjelma sisältää kuljetukset Rukalta. Alaikäraja 18 vuotta. Hinta 69 €/henkilö.

RIVER RAFTING ADVENTURE ON THE GREAT RAPIDS MON-SAT 2 PM

Shoot the most challenging rapids in the Kitkajoki river canyon. Program includes transportation from Ruka. Minimum age 18 years. Price 69€/person.

VILLI REITTI JUUMA-JYRÄVÄ-VATTUMUTKA MA-SU KLO 15-17

Kitkajoen suurimpien koskien lasku antaa unohtumattoman elämyksen. Jatkamme Jyrävältä aina Vattumutkaan saakka. Koskiluokituksen III-IV. Lähtö koskenlaskukeskuksestamme Juumasta, ohjelma sisältää paluukuljetukset. Min. 4 hlöä. Ikäraja 18 v. Hinta 58 €/aikuinen.

WILD ROUTE JUUMA-JYRÄVÄ-VATTUMUTKA MON-SUN 3-5 PM

Shooting the biggest rapids of the River Kitkajoki is an unforgettable lifetime experience. The route starts in Juuma and continues from Jyrävä all the way to Vattumutka. Whitewater classes III-IV, suitable for adults only. Program includes transfer back to starting point in Juuma. Minimum 4 persons. Minimum age 18 years. Price 58 €/person.

PITKÄ REITTI JUUMA-JYRÄVÄ - VENÄJÄN RAJA MA-SU KLO 15 - 20

Pitkä koskenlaskureitti kulkee Kitkajokea pitkin Juumasta Oulankaan. Oulangan kansallispuistossa näet ja koet Kuusamon suurimmat kosket. Suurimman, Jyrävän kierämme maitse. Koskiluokitukset I-IV. Lähtö koskenlaskukeskuksestamme Juumasta, ohjelma sisältää paluukuljetukset. Min. 4 hlöä. Ikäraja 18 v. Hinta 90 €/hlö.

WHITE WATER RAFTING JUUMA-JYRÄVÄ-RUSSIAN BORDER MON-SUN 3-8 PM

This long rafting route goes along river Kitkajoki from Juuma to Oulanka. In Oulanka National Park you will see the biggest rapids in Kuusamo. The biggest one, Jyrävä, will be admired from the shore. Whitewater classes I-IV, suitable for adults only. Program includes transfer back to starting point in Juuma. Minimum 4 persons. Minimum age 18 years. Price 90€/person.

MAASTOPYÖRÄKOULU MA JA KE KLO 15:30

Opastus maastopyörällä ylä- ja alamäkeen ajotekniikkaan erilaisissa maastoissa. Vauhdin hurmaa koetaan alkaen helposta loivasta alamäestä vauhdikkaampaan pidempään mäkeen. Kesto 1,5 h. Hinta 35€/hlö. Hinta ei sisällä maastopyörää. RukaStore-vuokraamosta FELT-maastopyörät alk. 20 €/3 h.

MOUNTAIN BIKE SCHOOL MON and WED 3:30 PM

Introduction to mountain bike up and downhill riding technique. We will learn to ride a variety of terrains, and experience the thrill of speed starting from easier to longer downhill sections. Duration 1,5 hours. Prices 35€/person. Price does not include bikes. FELT mountain bikes available from the RUKASTORE hire shop for 20 €/3 hours.

Ruka Safaris
Rukarinteentie 1
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 8 8521 610
www.rukasafaris.fi
sales@rukasafaris.fi



Stella Polaris Adventures
Juumantie 137
(Retki-Etappi)
93900 Kuusamo
puh./tel. +358 40 8433 425
www.stellapolaris.fi
info@stellapolaris.fi



Stella Polaris Adventures
Juumantie 137
(Retki-Etappi)
93900 Kuusamo
puh./tel. +358 40 8433 425
www.stellapolaris.fi
info@stellapolaris.fi



Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



SAUVAKÄVELYTEKNIikka-KOULU JA -LENKKI TI JA TO KLO 13:30

Sauvakävelylenkki alkaa oikean tekniikan katselmuksella ja alkuverryttelyllä. Sitten suunnataan kevyellä kävelylenkille tunturin maisemia ihastelemaan. Reitin nousut ja laskut tuntuvat oikealla sauvakävelytekniikalla helpoilta. Kesto 1,5 h, hinta 35€/hlö. Hinta ei sis. kävelysauvoja. RukaStore vuokraamosta kävelysauvat 10€/1. pv. (lisävuorokaudet 5€)

NORDIC WALKING TECHNIQUE SCHOOL AND HIKE TUE AND THU 1:30 PM

The Nordic Walking school begins with a technique briefing and warm-up. The ascents and descents of scenic route remind the importance of correct technique, which makes it actually easier to go for. Duration 1,5h, price 35€/person. Price does not include Nordic walking poles. Poles are available from the RUKASTORE hire shop 10 €/1st day (add. day 5€)

KARHUNKATSELU MA-TI, TO-SU KLO 18

Tule viettämään elämyksellistä, ainiutlaatuisia iltaa yöttömään yöhön. Kohtaa metsän kuningas jopa 3 metrin päästä turvallisesti. Voit nähdä myös ahman ja suden. Ilta katselu klo 18-24 hintaan 75 €/hlö sis. eväät. Koko yö 120 €/hlö.

BEAR WATCHING MON-TUE, THU-SUN 6 PM

Spend a memorable nightless night and meet the King of the Forest safely in just 3 metres distance. You may also see wolverines and wolves. Evening package at 18-midnight for 75 €/person incl. snacks, the whole night for 120 €/person.

MAANANTAISIN/ON MONDAYS

OPASTETTU MELONTA OULANKAJOELLA MA KLO 10

Savilampi-Oulangan luontokeskus, melontamatka 12 km, kesto 3-4 h. Hinta 50 €/hlö, minimi 2 kanoottia. Muina päivinä kanoottivuokraus + kuljetus Oulankajoen 25 €/hlö.

GUIDED CANOEING TRIP ON OULANKA RIVER MON 10 AM

Route: Savilampi – Oulanka Visitor Centre, canoeing trip covers 12 kilometres, duration 3–4 hours. Price 50 €/person, minimum 2 canoes. On other days canoe hire & transportation at the Oulanka river 25 €/person.

RUKA GEOKÄTKÖILYN AAKKOSET MA KLO 10:30 (11.6.-17.8.)

Tutustutaan Geokätköilyyn. Osallistujat tarvitsevat kätköjen etsimiseen gps-paikkainten puhelimessa tai erillisen gps-laitteen / henkilö tai ryhmä. Kesto noin 1-1,5 h. Maksuton.

RUKA GEOCACHING MON 10:30 AM (11 JUNE-17 AUGUST)

Learn what is geocaching and how to do it. Each participant / group needs to have a mobile phone with GPS or separate GPS locator. Duration approx. 1-1,5 h. No entrance fee.

Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



Karhutupa/Lammintupa
Tauraisentie 28
93900 Kuusamo
puh./tel. +358 40 7554 723
info@lammintupa.fi
www.karhutupa.fi



Karhutupa Kuusamo

Kuusamo Safaris
Kotatie 1
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 03266 90
www.kuusamosafaris.fi
info@kuusamosafaris.fi



Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



ROSA & RUDOLF TOUHUTALO MA KLO 14 (11.6.-17.8.)

Kiipeilyä, seikkailua ja peuhaamista toisten lasten kanssa. Touhuton leikkihuoneissa lapset voivat nauttia riemukkaista sisäleikeistä. Kesto 1 h. Lapsille 3 v. alkaen. Maksuton.

ROSA & RUDOLF ADVENTURE HOUSE FOR KIDS MON 2 PM (11 JUNE-17 AUGUST)

Climbing, adventure, fun! The adventure house for kids is great for enjoying indoor activities with other kids! Duration 1 hour. For kids from 3 years up. No entrance fee.

KESKIVIIKKOISIN/ ON WEDNESDAYS

SKI-INN RINNESUUNNISTUS KE KLO 10:30 (11.6.-17.8.)

Tutustu Rukan vaihtelevaan maastoon ja maisemiin bongaten rasti Rukan rinteiltä. Vaihtoehtona on sekä lyhyempi (n. 1,5 km) että pidempi reitti (n. 2,5 km). Kesto noin 1-1,5 h. Maksuton.

SKI-INN SKI SLOPE ORIENTEERING WED 10:30 AM (11 JUNE-17 AUGUST)

Get acquainted with the varied terrain and landscape of Ruka by finding the check points. The options include both shorter (1,5 km approx.) and longer (2,5 km approx.) routes. Duration about 1-1,5 hours. No entrance fee.

ROSA & RUDOLF LASTEN KESÄOLYMPIALAISET KE KLO 14 (11.6.-17.8.)

Hauskoja lajeja sovellettiin säännön. Kesto noin 1-1,5 h. Lapsille 4 v. alkaen. Maksuton.

ROSA & RUDOLF KIDS' OLYMPICS WED 2 PM (11 JUNE-17 AUGUST)

A fun and sporty game event for kids from 4 years up, flexible rules. Duration approx. 1-1,5 hours. No entrance fee.

PERJANTAISIN/ON FRIDAYS

HALTI VALTAVAARAN LUONTORETKI PE KLO 10 (11.6.-17.8.)

Retkiopastus ja luontotietoutta Koillismaan kauneimmista maisemista ja luonnosta. Ympyräreitti on 8 km, Rukatunturin naapurivaaran laelle ja takaisin. Ota retkieväät ja juotavaa mukaan. Kesto n. 4 h. Retki sopii noin 7-vuotiaasta alkaen kaikille. Maksuton.

HALTI NATURE EXCURSION TO VALTAVAARA FELL FRI 10 AM (11 JUNE-17 AUGUST)

A guided hike to the top of Valtavaara fell (492 m), during which you will learn about local nature and experience some breathtaking views. Bring a packed lunch and a bottle of water along! Duration approx. 4 hours, circular path is approx. 8 km, hiking is suitable from 7-8 years up to all. No entrance fee.

Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu



Rukan Hiihtokoulu
Ruka Ski School
Rukankyläntie 17
93830 Rukatunturi
puh./tel. +358 40 0101 635
hiihtokoulu@ruka.fi
ski.ruka.fi/hiihtokoulu

